

## BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2018/31634]

6 JULI 2018. — Omzendbrief. — Terugbetaling van de reiskosten aan sommige kiezers

Dames en Heren Burgemeesters en Schepenen,

Artikel 38 van het Brussels Gemeentelijk Kieswetboek bepaalt dat de reisvergoeding van de kiezers die niet in de gemeente verblijven, waar ze zijn ingeschreven als kiezer, ten laste zijn van de gemeenten, onder de voorwaarden bepaald door de Regering.

Het koninklijk besluit van 27 augustus 1982 betreffende de terugbetaling van reiskosten aan sommige kiezers, gewijzigd bij het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 20 juli 2006, bevat de bepalingen die terzake van toepassing zijn voor de gemeenteraadsverkiezingen van 14 oktober 2018.

De van toepassing zijnde principes inzake de categorieën van de rechthebbenden op de terugbetaling van de reiskosten blijven echter onveranderd ten opzichte van deze die bij de vorige gemeenteverkiezingen van kracht waren. Ter herinnering, het aanvraagformulier tot terugbetaling moet rechtstreeks naar het gemeentebestuur verzonden worden.

Bovendien zullen de kiezers die gebruik maken van de lijnen van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, altijd een gratis vervoerbiljet in het station van vertrek kunnen verkrijgen. Deze vorm van kosteloos vervoer wordt behouden krachtens de bepalingen van de overeenkomst van 1 juli 2012 tussen de Brusselse Regering en de NMBS.

Van toepassing zijnde bepalingen betreffende de terugbetaling van de reiskosten :

**1. Rechthebbende kiezers.**

Artikel 1 van het koninklijk besluit van 27 augustus 1982, gewijzigd bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 20 juli 2006, duidt de kiezers aan die recht hebben op terugbetaling van hun reiskosten. Het betreft :

- 1.1. de personen die niet meer verblijven in de gemeente waar ze moeten stemmen;
- 1.2. de loon- of weddetrekkenden die hun beroep uitoefenen in het buitenland of in een andere gemeente dan die waar zij moeten stemmen;
- 1.3. de kiesgerechtigde leden van het gezin van de onder b bedoelde personen, die met hen samenwonen;
- 1.4. de studenten die omwille van hun studies verblijven in een andere gemeente dan die waar ze moeten stemmen;
- 1.5. de personen die in behandeling zijn in een verpleeg- of gezondheidsinrichting, gelegen in een andere gemeente dan die waar ze moeten stemmen.

**2. Kiezers die de lijnen van de NMBS gebruiken.**

De onder 1 bedoelde kiezers die voor hun verplaatsing gebruik maken van de lijnen van de NMBS, kunnen gratis een reisbiljet 2de klasse bekomen in het station van vertrek op vertoon van hun oproepingsbrief en hun identiteitskaart.

Verder dienen de loon- of weddetrekkenden een attest van de werkgever voor te leggen, waaruit blijkt dat ze door hen bezoldigd werden; de studenten moeten een attest van de directie van de onderwijsinrichting voorleggen waarin de regelmatige inschrijving voor de cursussen bevestigd wordt en de in een verpleeginrichting of in een gezondheidsinrichting opgenomen personen moeten een attest van de directie van de inrichting voorleggen waarbij bevestigd wordt dat de betrokkene er voor een behandeling verblijft.

Het afgeleverd reisbiljet is geldig vanaf vrijdag 19 u. 01 vóór de verkiezingsdag tot aan de nachtelijke onderbreking van de dienst op de avond van de verkiezingsdag. Het kan slechts voor de terugreis worden gebruikt op vertoon van de oproepingsbrief, behoorlijk door het stembureau afgestempeld, overeenkomstig artikel 37 van het Brussels Gemeentelijk Kieswetboek.

## REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2018/31634]

6 JUILLET 2018. — Circulaire. — Remboursement des frais de déplacement à certains électeurs

Mesdames et Messieurs les Bourgmestres et échevins,

L'article 38 du Code électoral communal bruxellois dispose que les frais de déplacement exposés par les électeurs ne résidant plus au jour de l'élection dans la commune où ils sont inscrits comme électeurs sont à charge des communes, aux conditions déterminées par le Gouvernement.

L'arrêté royal du 27 août 1982 relatif au remboursement des frais de déplacement à certains électeurs a été modifié par l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 20 juillet 2006 et contient les dispositions applicables en cette matière, pour les élections communales du 14 octobre 2018.

Les principes applicables quant aux catégories d'ayants droit au remboursement des frais de déplacement et à la procédure de remboursement demeurent inchangés par rapport à ceux en vigueur lors des élections communales précédentes. Pour rappel, le formulaire de demande de remboursement doit être envoyé directement à l'administration communale.

En outre, les électeurs faisant usage des lignes de la Société nationale des chemins de fer belges pourront toujours obtenir sans frais, un titre de voyage à la station de départ. Cette forme de transport gratuit est maintenue en vertu des stipulations de la convention conclue à ce sujet le 1<sup>er</sup> juillet 2012 entre le Gouvernement bruxellois et la SNCB.

Principes applicables au remboursement des frais de déplacement :

**1. Electeurs concernés.**

L'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal du 27 août 1982, modifié par l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 20 juillet 2006 énumère les électeurs qui ont droit au remboursement de leurs frais de déplacement. Il s'agit :

- 1.1. des personnes qui ne résident plus dans la commune où elles doivent voter;
- 1.2. des personnes qui sont salariées ou appointées et qui exercent leur profession à l'étranger ou dans une autre commune que celle où elles doivent voter;
- 1.3. les électeurs, membres de la famille des personnes visées au point 1.2. de la présente circulaire, qui habitent avec celles-ci;
- 1.4. des étudiants qui séjournent en raison de leurs études dans une commune autre que celle où ils doivent voter;
- 1.5. des personnes qui se trouvent en traitement dans un établissement hospitalier ou dans une maison de santé située dans une commune autre que celle où elles doivent voter.

**2. Electeurs utilisant les lignes de la SNCB.**

Les électeurs visés au 1, qui pour leur déplacement, font usage des lignes de la SNCB peuvent obtenir un parcours gratuit en 2e classe, en produisant à la station de départ leur lettre de convocation et leur carte d'identité.

En outre, les salariés ou appointés doivent produire une attestation de l'employeur établissant qu'ils sont rémunérés par lui; les étudiants doivent produire une attestation de la direction de l'établissement d'enseignement constatant l'inscription régulière aux cours et les personnes hospitalisées ou convalescentes doivent produire une attestation de la direction de l'établissement constatant qu'elles y séjournent sous traitement.

Le coupon délivré sera valable du vendredi précédent le jour des élections, à partir de 19 h 01, jusqu'au jour des élections, avant l'interruption nocturne du service des trains. Le coupon ne sera utilisable au retour que sur production de la lettre de convocation dûment estampillée par le bureau de vote, conformément au prescrit de l'article 37 du Code électoral communal bruxellois.

### 3. Kiezers die een ander vervoermiddel dan de lijnen van de NMBS gebruiken.

De onder 1 bedoelde kiezers die voor hun verplaatsing een ander middel dan de lijnen van de NMBS gebruiken, kunnen bij de gemeente waar ze hebben gestemd de terugbetaling van hun reiskosten vragen binnen de drie maanden volgend op de verkiezingen. De terugbetaling gebeurt op overlegging van een schuldvordering op basis van het tarief dat de NMBS op de dag van de verkiezing toepast.

De vordering wordt gesteld op een formulier 'F2' waarbij de door het stembureau afgestempelde oproepingsbrief en een van de volgende stukken worden gevoegd :

- een bewijs van inschrijving in de bevolkingsregisters wanneer het in 1.1. bedoelde kiezer betreft;
- een attest van de werkgever waaruit blijkt dat de in 1.2. bedoelde kiezer door hem wordt bezoldigd;
- een attest van de directie van de onderwijsinstelling waaruit blijkt dat de in 1.4. bedoelde kiezer er regelmatig ingeschreven is;

- een attest van de directie van de verpleeg- of gezondheidsinstelling waaruit blijkt dat de in 1.5. bedoelde kiezer er in behandeling is;

- in voorkomend geval, het gebruikte reisbiljet.

De kiezers, leden van eenzelfde gezin, die samen dezelfde verplaatsing doen, moeten slechts één globale schuldverklaring invullen.

Wanneer de kiezer verblijft in een andere gemeente dan die waar zij moet stemmen, dan moet het gemeentebestuur dat de oproepingsbrief aflevert, de nieuwe verblijfsgemeente vermelden op deze oproepingsbrief.

De schuldverklaringen, 'formulier F2', worden door de gemeentebesturen afgeleverd.

Hoogachtend.

De Minister-President,  
R. VERVOORT

## BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2018/31633]

23 JULI 2018. — Omzendbrief betreffende de afgifte van afschriften van de kiezerslijst aan de partijen en kandidaten

Dames en heren Burgemeesters en Schepenen,

Op grond van artikel 4 van het Brussels Gemeentelijk Kieswetboek moet het College van burgemeester en schepenen of de door haar aangewezen functionaris kopieën van de kiezerslijst afgeven, zodra deze lijst voor de gemeenteraadsverkiezingen is opgesteld. De kopieën worden afgegeven aan de personen die erom vragen bij aangetekende brief gericht aan de burgemeester. De aanvragers moeten zich er schriftelijk toe verbinden een kandidatenlijst voor te dragen voor gemeenteraadsverkiezingen of om kandidaat te zijn op een akte van voordracht die voor de verkiezingen is neergelegd. Het doel van deze omzendbrief is om de belangrijkste principes met betrekking tot deze afgifte samen te vatten met het oog op de gewone gemeenteraadsverkiezingen van 14 oktober 2018.

### I. Het Brussels Gemeentelijk Kieswetboek voorziet twee soorten aanvragers: de politieke partijen en de kandidaten

#### I.1. De politieke partij

De politieke partij wordt vertegenwoordigd door een natuurlijke persoon die in eigen naam handelt. Hij moet zijn aanvraag bij aangetekende brief richten aan de burgemeester. De partij kan alleen een kopie van de kiezerslijst verkrijgen als ze zich ertoe verbindt om een kandidatenlijst voor de verkiezingen neer te leggen voor de verkiezingen in de gemeente waarvan ze de kiezerslijst vraagt. Daarom moet de partij zich er schriftelijk toe verbinden om een kandidatenlijst neer te leggen voor de verkiezingen van 14 oktober 2018 in de betrokken gemeente.

Indien niet aan deze verplichting wordt voldaan, is het haar verboden gebruik te maken van de kopieën op straffe van de strafsancities voorzien in artikel 197bis van het Kieswetboek.

Bovendien moet de politieke partij die het verzoek indient, zich er tijdens de verkiezingen en tijdens de legislatuur schriftelijk toe verbinden de beginselen van de democratie van een rechtsstaat

### 3. Electeurs utilisant un autre moyen que les lignes de la SNCB.

Les électeurs visés au 1, qui pour leur déplacement, font usage d'un autre moyen que les lignes de la SNCB, peuvent demander le remboursement de leurs frais de déplacement auprès de la commune où ils ont voté, dans les trois mois de l'élection. Le remboursement se fait sur production d'une déclaration de créance sur base du tarif appliqué par la SNCB le jour des élections.

La demande est établie sur un formulaire "F2", auquel sont joints la lettre de convocation estampillée par le bureau de vote et l'un des documents suivants :

- un certificat d'inscription dans les registres de population s'il s'agit d'un électeur visé au point 1.1. de la présente circulaire;
- une attestation de l'employeur établissant que l'électeur visé au point 1.2. de la présente circulaire, est rémunéré par lui;
- une attestation de la direction de l'établissement d'enseignement constatant que l'électeur visé au point 1.4. de la présente circulaire, y est régulièrement inscrit;

- une attestation de l'établissement hospitalier ou de la maison de santé constatant que l'électeur visé au point 1.5. de la présente circulaire, s'y trouve en traitement;

- le cas échéant, le titre de transport en commun dont il a été fait usage.

Les électeurs, membres d'une même famille, qui effectuent ensemble le même trajet, ne remplissent qu'une seule déclaration de créance globale.

Quand l'électeur réside dans une autre commune que celle où il doit voter, la commune où il réside est mentionnée sur la lettre de convocation par l'administration communale qui délivre celle-ci.

Les déclarations de créance, "formulaire F2", sont délivrées par les administrations communales.

Veillez agréer, Mesdames, Messieurs, l'assurance de ma considération distinguée.

Le Ministre-Président,  
R. VERVOORT

## REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2018/31633]

23 JUILLET 2018. — Circulaire. — Délivrance de copies de la liste des électeurs aux partis et aux candidats

Mesdames et Messieurs les Bourgmestres et Echevins,

En vertu de l'article 4 du Code électoral communal bruxellois, le Collège des bourgmestre et échevins ou le fonctionnaire désigné par lui est tenu de délivrer des copies de la liste des électeurs, dès que cette liste est établie en vue des élections communales. Les copies sont délivrées aux personnes qui en font la demande par lettre recommandée adressée au bourgmestre. Les demandeurs doivent s'engager par écrit à présenter une liste de candidats aux élections dans la commune ou figurer comme candidat sur un acte de présentation déposé en vue des élections. La présente circulaire a notamment pour objet de résumer les grands principes liés à cette délivrance dans la perspective des élections communales ordinaires du 14 octobre 2018.

### I. Le code électoral communal bruxellois envisage deux types de demandeurs : les partis politiques et les candidats

#### I.1. Le parti politique

Le parti politique est représenté par une personne physique agissant en son nom. Il doit adresser sa demande par lettre recommandée au bourgmestre. Le parti ne peut obtenir une copie de la liste des électeurs que s'il s'engage à déposer une liste de candidats aux élections dans la commune dont il demande la liste d'électeurs. Par conséquent, le parti doit s'engager par écrit à présenter une liste de candidats pour les élections du 14 octobre 2018 dans la commune concernée.

A défaut de pouvoir respecter cet engagement, il lui est interdit de faire usage des copies sous peine des sanctions pénales prévues à l'article 197bis du Code électoral.

En outre, le parti politique qui fait la demande doit s'engager par écrit à respecter au cours des élections et durant la législature les principes démocratiques d'un Etat de droit ainsi que les droits et